

四庫全書

經部

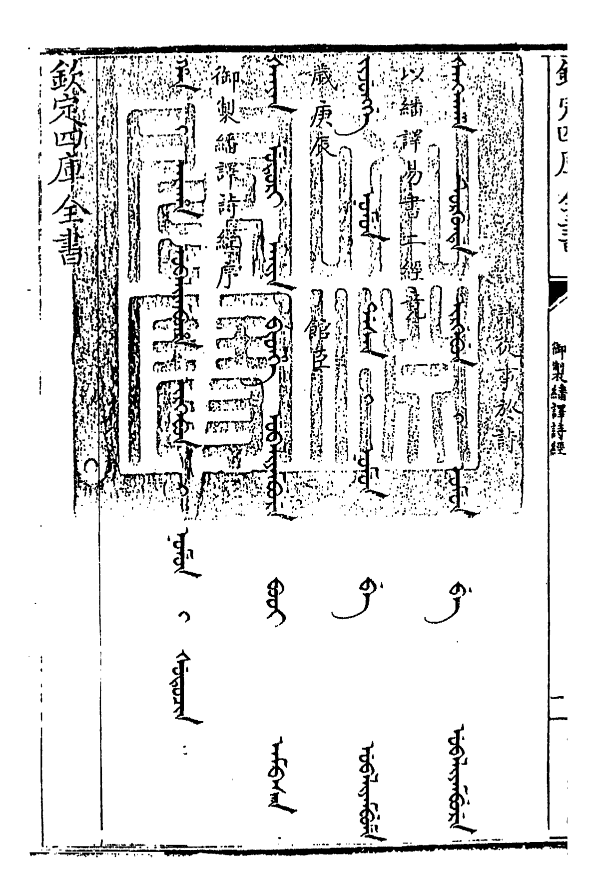
欽定四庫全書

經部

御製繙譯詩經 御製序 卷一

員外郎臣法式善覆勘

檢討臣德生覆勘



請從事於詩

以繙譯易書二經竟

歲庚辰

館臣

御製繙譯詩經序

其義趣所歸

亦

而究

故與易書相表裏

詩之教

詔之曰

下陳政事以範人為

以明天道

精微廣大

莫不上準陰陽

前聖述經

自有與易書異者

而不必於言天

唐儉

意亦言天

初無岐指

若乃定中流火

諸經

長言之不足

則咏歌而嗟歎

之不足

則長言之

而不必於言人

且言

意亦言人

鄭溼

而猶恐其不及
或旁
或苦心孤詣乎語言文字之中
於是說經者流
并不自知其手之舞之足之蹈之
之
而其聞而興起者

惟國書爲近

而譯是經之義

以推諸經之義

惟是經爲近

由斯

而如覺其有餘

引曲暢乎語言文字之外

何者

在昔注疏之學

將以

明經

而卒以晦經

其弊有二

一曰訓詁

蟲魚必箋

草木必譜

毫釐千里者有之

而聲吻弗肖

甚者

以文言比附俚語

有味莫知

掇拾餖飣

其明 甚者 臆解不能

燭籠添骨 益障

其事 而必實以事 不知

而必求其人 不知

一曰穿鑿 不知其人

義依本義

不待鉤章棘句

文依本文

者有之

若夫譯以國書

而害辭害意

至不可復解

則博徵曲解

更舉夫文之所未宣義之所難顯

者

無不饜心切理

紬繹循環

俾讀

而

領勝標奇

前二者之所為安布揚風抗雅

敎

揆諸

然後知此編之有裨於詩

默傳其有盡無窮之情狀

皆得於抑揚抗墜間

閱時滋久　凡清文鑑所未賅晳者

譯定初本　體裁已備

世祖章皇帝順治十二年

是經於

豈直猶夫莛與楹哉

幾餘復爲折衷是正

因命分冊籤題

俾揣務極精詳

叅采新定國語

全帙始竣

爰質言摭其顛委以爲之序

越戊子

詩經傳序

或有問於予曰　詩何爲而作也

予應之曰　人生而靜

天之性也　感於物而動

性之欲也

夫既有欲矣

則不能無思

既有思矣

則不能無言

既有言矣

則言之所不能盡

而發

於咨嗟咏歎之餘者

必有自

然之音響節族而不能已焉

此詩之所以作也

曰

然則其所以教者何也

曰

詩者

人心之感物而形於言之餘也

心之所感有邪正

故言之所形有是非

惟聖人在上

則其所感者無不正

而其言皆足以爲教

其或感之之雜

而所發不能無可擇者

而下

盛時

上自郊廟朝廷

是亦所以爲教也

昔周

而因有以勸懲之

則上之人必思所以自反

以化天下　至於列國

而用之鄉人　用之邦國

聖人固已協之聲律

出於正者

達於鄉黨閭巷　其言粹然無不

之詩
則天子巡守
亦必陳而觀之
以行黜陟之典
降自昭穆而後
寖以陵夷
至於東遷
而遂廢不講矣

正其紛亂

而討論之

去其重複

於是特舉其籍

無以行勸懲黜陟之政

孔子生於其時

既不得位

而有以考其得失 善者師之

遠 使夫學者 即是

刋而去之 以從簡約 亦久

惡之不足以爲戒者 則亦

而其善之不足以爲法

而惡者改焉

是以其政雖不足以行於一

時

而其

教實被於萬世

是則詩之所以爲教者然也

曰

然則國風雅頌之體

其不同若是何也

曰 吾聞之

凡詩之所謂風者

多出於里巷歌謠之作

所謂男女相與詠歌

各言其情者也

故具發於言者

樂而不

得具性情之正

而人皆有以

親被文王之化以成德

惟周南

召南

過於淫

哀而不及於傷

是以二篇

獨為風詩之正經

自邶而下

則其國之治亂不同

人之賢否亦異

其所感而發者

有邪正是非之不齊

而所謂先王之風者

於此

焉變矣

若夫雅頌之篇

則皆成周之世朝廷郊廟樂歌之辭

雅之變者

亦皆一時賢人君子閔時病俗之

者也

至於

固所以爲萬世法程而不可易

其作者往往聖人之徒

其語和而莊

其義寬而密

尤非後世能言之士所能及之

陳善閉邪之意

具忠厚惻怛之心

而聖人取之

所爲

此詩之爲經

所以人事浹於下

天道備於上

而無一理之

不具也

曰

然則其

學之也當奈何

曰

和之於頌以要其止

其規

正之於雅以大

參之列國以盡其變

本之二南以求其端

問

審之

涵濡以體之

察之情性隱微之

訓詁以紀之

諷詠以昌之

於是乎章句以綱之

此學詩之大旨也

問者唯唯而退

余

而得之於此矣

其亦不待他求

則脩身及家平均天下之道

言行樞機之始

因悉次是語以冠其篇云

時方輯詩傳

關關雎鳩　在河之洲　窈窕淑

周南

國風一

詩經卷之一

欽定四庫全書

之

求之不得

寤寐思服

窈窕淑女

寤寐求

參差荇菜

左右流之

興也

女

君子好逑

參差荇菜　左右芼之

窈窕淑女　琴瑟友之

參差荇菜　左右采之

興也

悠哉悠哉　輾轉反側

窈窕淑女　鐘鼓
樂之

興也

關雎三章　一章四句
二章章八句

葛之覃兮　施于中谷　維葉萋萋

服之無斁

賦也

是刈是濩

維絺維綌

葛之覃兮

施于中谷

維葉莫莫

其鳴喈喈

賦也

黃鳥于飛

集于灌木

言告師氏

言告言歸

薄污我私

薄澣我衣

害澣害否

歸寧父母

賦也

陟彼崔嵬　我馬虺隤　我姑酌彼

賦也

嗟我懷人　寘彼周行

采采卷耳　不盈頃筐

葛覃三章　章六句

兕觥

維以不永傷

賦也

陟彼高岡

我馬玄黃

我姑酌彼

賦也

金罍

維以不永懷

陟彼砠矣 我馬瘏矣 我僕痡矣 云何吁矣

賦也

卷耳四章 章四句

南有樛木 葛藟纍之 樂只君子 福履綏之

興也

樛木三章 章四句

福履成之

興也

南有樛木 葛藟縈之 樂只君子

福履將之

興也

南有樛木 葛藟荒之 樂只君子

螽斯羽　詵詵兮　宜爾子孫　振振兮

比也

螽斯羽　薨薨兮　宜爾子孫　繩繩兮

比也

螽斯羽　揖揖兮　宜爾子孫　蟄蟄

兮

比也

螽斯三章　章四句

桃之夭夭　灼灼其華　之子于歸　宜其室家

興也

桃夭三章 章四句

宜其家人

興也

桃之夭夭 其葉蓁蓁 之子于歸

于歸 宜其家室

興也

桃之夭夭 有蕡其實 之子

肅肅兔罝　施于中逵　赳赳武

興也

赳赳武夫　公侯干城

肅肅兔罝　椓之丁丁

夫

公侯好仇

興也

肅肅兔罝

施于中林

赳赳武

夫

公侯腹心

興也

兔罝三章

章四句

采采芣苢 薄言采之

采采芣苢 薄言有之

賦也

采采芣苢 薄言掇之

采采芣苢 薄言捋之

賦也

采采芣苢

薄言袺之

采采芣苢

薄言襭之

賦也

芣苢三章

章四句

南有喬木

不可休息

漢有游女

不可求思

漢之廣矣

不可泳思

江之永矣

不可方思

興而比也

翹翹錯薪

言刈其楚

之子于歸

言秣其馬

之子于歸　言秣其駒

翹翹錯薪　言刈其蔞

興而比也

江之永矣　不可方思

漢之廣矣　不可泳思

漢之廣矣 不可泳思

江之永矣 不可方思

興而比也

漢廣三章 章八句

既見君子　不我遐棄

遵彼汝墳　伐其條肄

賦也

未見君子　惄如調飢

遵彼汝墳　伐其條枚

汝墳三章　章四句

比也

雖則如燬　父母孔邇

魴魚赬尾　王室如燬

賦也

嗟麟兮

興也

麟之定　振振公姓　于

嗟麟兮

興也

麟之趾　振振公子　于

召南

麟之趾三章

章三句

嗟麟兮

興也

麟之角

振振公族

于

維鵲有巢
維鳩居之
之子于歸

百兩御之

興也

維鵲有巢
維鳩方之
之子于歸

百兩將之

興也

維鵲有巢
維鳩盈之
之子于歸

百兩成之 興也

鵲巢三章 章四句

于以采蘩 于沼于沚 于以用之 公侯

之事 賦也

于以采蘩　于澗之中　于以用之　公侯

之宮

賦也

被之僮僮　夙夜在公

被之祁祁　薄言還歸

賦也

亦既見止　亦既覯止　我心

未見君子　憂心忡忡

喓喓草蟲　趯趯阜螽

采蘩三章　章四句

陟彼南山　言采其薇　未見

亦既覯止　我心則說　賦也

憂心惙惙　亦既見止

陟彼南山　言采其蕨　未見君子

則降　賦也

君子 我心傷悲

亦既見止 亦既覯止 我心則夷

賦也

草蟲三章 章七句

于以采蘋 南澗之濱

賦也

于以采藻 于彼行潦

于以盛之 維筐及筥 于以湘之 維錡

及釜

賦也

于以奠之 宗室牖下 誰其

尸之 有齊季女

召伯所茇

賦也

蔽芾甘棠

勿翦勿伐

賦也

采蘋三章

章四句

賦也

賦也

召伯所說

蔽芾甘棠
勿翦勿拜

召伯所憩

賦也

蔽芾甘棠
勿翦勿敗

誰謂雀無角 何以穿我屋

厭也

謂行多露

厭浥行露 豈不夙夜

甘棠三章 章三句

誰謂女無家
何以速我訟

誰謂鼠無牙
何以穿我墉

室家不足
興也

何以速我獄
雖速我獄

誰謂女無家

羔羊之皮　素絲五紽

二章章六句

行露三章　一章三句

女從

興也

雖速我訟　亦不

賦也

委蛇

自公退食

羔羊之革

素絲五緎

委蛇

賦也

退食自公

委蛇委蛇

羔羊三章章四句

賦也

委蛇

退食自公

羔羊之縫

素絲五總

委蛇

殷其靁
在南山之陽
何斯違斯
莫敢或遑
振振君子
歸哉歸哉
興也
殷其靁
在南山之側
何斯違斯
莫敢遑息
振振君子

殷其靁三章 章六句

歸哉歸哉

興也

莫或遑處 振振君子

殷其靁 在南山之下 何斯違斯

歸哉歸哉

興也

摽有梅　其實七兮　求我

庶士　迨其吉兮　賦也

摽有梅　其實三兮　求我

庶士　迨其今兮　賦也

摽有梅　頃筐塈之　求我庶士

寔命不同

興也

肅肅宵征 夙夜在公

嘒彼小星 三五在東

肅

摽有梅三章 章四句

迨其謂之

賦也

江有汜　之子歸　不我

小星二章　章五句

寔命不猶

與也

肅肅宵征　抱衾與裯

嘒彼小星　維參與昴

與也

與 不我與 其後也處

江有渚 之子歸 不我

與也

以 不我以 其後也悔

江有沱　之子歸　不我過　不我過　其嘯也歌

興也

江有汜三章　章五句

舒而脫脫兮 無感我帨兮

有女如玉 興也

林有樸樕 野有死鹿 白茅純束

吉士誘之 興也

野有死麕 白茅包之 有女懷春

無使尨也吠

賦也

野有死麕三章二章

章四句一章三句

何彼襛矣

唐棣之華　曷不肅雝

齊侯之子

平王

其釣維何

維絲伊緡

之孫

齊侯之子

興也

何彼襛矣

華如桃李

平王

王姬之車

興也

彼茁者蓬　壹發五豵

于嗟乎騶虞　賦也

騶虞二章　章三句

于嗟乎騶虞

賦也

彼茁者葭

壹發五豝

何彼襛矣三章

章四句

之孫

興也